

YACHT REGATTA HISTORY

開催年	開催番号	スタート	フィニッシュ	ホスト倶楽部
1998	第1回	石垣港	花蓮港	八重山Y-C
2000	第2回	与那国	花蓮港	八重山Y-C
2002	第3回	与那国	花蓮港	八重山Y-C
2004	第4回	石垣港	基隆港	八重山Y-C
2005	第5回	宮古(平良港)	基隆港	宮古Y-C
2006	第6回	石垣港	基隆港	八重山Y-C
2007	第7回	宮古(平良港)	基隆港	宮古Y-C
2008	第8回	基隆港	石垣港	八重山Y-C
2009	第9回	基隆港	石垣経宮古(平良港)	八重山・宮古Y-C
2010	第10回	石垣港	花蓮港	八重山Y-C
2011	中華民国建国100周年ヨットレース参加			
2012	第11回	宮古(平良港)	基隆港	宮古Y-C
2013	第12回	基隆港	石垣港	八重山Y-C

INFORMATION

参加艇募集

レース部門(ORCクラブ適用クラス・マルチハルクラス)
小型船舶検査機構の「近海区域」以上を備えた艇。
通信手段として国際VHFもしくはイリジウム衛星携帯を有した艇。
レース期間中、ヨット賠償責任保険に加入している艇(日本艇のみ)。
JSAF特別規定(2012-2013) カテゴリーⅢ以上の設備を備える艇。
オブザーバーについてはJSAF外洋レース規則の第3条は適用しない。

オフィシャルスポンサー募集

内容：製作のほり(持込みのほり可)、横断幕、
参加艇上スポンサーフラッグ掲揚、参加記念Tシャツ中ネーミング
記事広告、WEBバナー、ホスピタリティ

参加申し込み・問い合わせ先

NPO法人八重山ヨット倶楽部 実行委員会事務局長：深見 和壽
住所：沖縄県石垣市字新川64-3
mail : kazu.f.1021@nifty.com mobile : +81-090-1949-0275
WEB : <http://www.yaeyama-yacht-club.com/>

SPONSORSHIP

主催：2013 台琉友好親善国際ヨットレース実行委員会

共催：基隆市 石垣市 沖縄県
NPO八重山ヨット倶楽部(日本セーリング連盟特別加盟団体)
中華台北帆船協会 基隆市体育会帆船委員会
JSAF外洋沖縄

後援：社団法人 石垣市観光協会
財団法人 沖縄観光コンベンションビューロー(予定)
台北駐日経済文化代表處、華僑總會、琉球華僑總會、台北市帆船協会、台湾遊艇帆船協会、
台湾重艇帆船協会、NHK沖縄放送局、沖縄タイムス社、琉球新報、沖縄テレビ放送、琉球放送、
琉球朝日放送、八重山毎日新聞社、八重山日報社、石垣ケーブルTV、南山舎、FMいしがき サンサンラジオ



第12回
台琉友好親善国際ヨットレース




新石垣空港開港記念カップ
New Ishigaki Airport Opening Memorial Cup

April 26 - May 1, 2013





Outline

- 4月27日(土) 基隆市長杯基隆島一周レース
 基隆市主催による毎年恒例の8.5マイルほどのショートコースである。基隆市沖合にある風光明媚な基隆島を周回するレースである。例年軽風域で4.5時間程度の快適なレースである。レース後は基隆市長自ら音頭をとる熱烈歓迎のウエルカムパーティーとなる。なお、泊地は碧砂港マリーナが新設され供用開始されている。
- 4月28日(日) 基隆 — 石垣レース
 13.6マイル、黒潮横断レース、北緯24度ラインの航海はまさに貿易風帯を思わせる快適セーリングである。単調な一本コースだが10m/s前後の風域で時にシビアなハンドリングを必要とする。もちろん夜間の貨物船と漁船群のワッチは必要だ。
- 4月29日(月) 表彰、交流パーティー
 新石垣国際空港開港メモリアルイベントとして盛大な歓迎を予定している。タイムリミットは16時、石垣港沖合。
 
- 4月30日(火) ショートレース (2 or 3レース)
 石垣港沖合でのウイナーソーセージコース。観覧艇を多数用意して家族、市民が楽しめる設定をする。夕方は野外での島人による友好親善パーティーを催す。

✿ 横渡黒潮帆船競賽の誘惑

本友好親善國際帆船賽與中華民國帆船協會共同承辦、自1998年舉辦石垣—花蓮競賽以來、成功加深了與近鄰各國的友好關係、並有幸迎來了第12屆賽事。

這次將在新石垣國際機場的通航紀念活動上舉行該項賽事。來自各國的選手將來到日本最南端的石垣港，這是一次將友好關係傳遞給下一代的重要盛會。橫渡北緯 24 度上黑潮的徹夜競賽將讓您體驗到類似東方夏威夷的海況。臺灣的基隆市碧砂港與日本的石垣港將成為這次的主辦港，兩個港口所舉行的各類活動應該會更增加彼此的友誼吧。希望能夠讓巡遊派及競賽派的帆船愛好者盡情享受比賽帶來的樂趣。當然，新石垣機場隨時歡迎家庭或休息的船員的光臨。

請大家真切體驗亞洲各地區之間距離不斷縮近所帶來的便利。

✿ 黒潮横断ヨットレースへの誘い

当國際友好親善ヨットレースは1998年石垣—花蓮レース以來、中華民國帆船協會と共に立ち上げ、事故もなく近隣諸国との友好関係を深め12回を迎える運びとなりました。

今回は新石垣国際空港開港記念イベントとしてとりおこなわれます。広く諸外国からのセーラーを日本最南端の石垣港に迎え、友好の輪を次世代につなげる集いです。北緯24度上にあり黒潮を横断するワンオーバーナイトレースは東洋のハワイを思わせるイージーな海況です。台湾側においては基隆市碧砂港がそして日本側においては石垣港がホスト港となり、両港で催される様々なイベントでさらなる友好の輪を作るひと時としましょう。クルージング派でもレース派でもホットに楽しめる集いを目指します。当然ご家族、クルー交代は新石垣空港を利用できます。アジアがどんどん近づいていることを体感してください。

✿ Keelung Mayor Cup - International Friendship Yacht Race

From 1998 onwards, the race between Ishigaki and Hualien has been co-organized with Chinese Taipei Sailing Association. Gradually, we have deepened our friendship with each other. This year is the 12th anniversary. And in fact, this year's yacht race is also part of the memorial events of the newly open Ishigaki Airport.

Ishigaki Harbor, the most southern tip of Japan, welcomes all sailors from all round the world. We wish to pass this friendship circle to the next generations. This overnight crossing-Kuroshio race on Latitude - 24° N. makes sailors feel as if in the eastern-Pacific Hawaii. In Taiwan, it is BiSha Harbor of Keelung City as the host port; in Japan, Ishigaki Harbor as the host port. There are plenty activities in these two harbors to celebrate this long-term friendship. We hope no matter you join for cruising or for racing you will have fun! Of course, we would like to welcome the exchange of your family or crew at new Ishigaki Airport. Welcome to visit us in person and get a closer touch with Japan, a closer Asian friend!

✿ 흑조 횡단 요트 레이스에 초대합니다.

저희 국제 우호 친선 요트 레이스는 1998년 이시가키-화련 레이스 이후, 중화민국범선협회와 함께 세워져 사고 없이 근처 여러 나라들과의 우호관계를 깊이하며 12회를 맞이하게 되었습니다. 이번에는 신이시가키 국제공항 개항 기념 이벤트로서 개최됩니다. 세계 여러 나라의 세일러를 일본 최남단인 이시가키항에 맞이해 우호의 고리를 다음 세대로 연결하는 모임입니다. 북위 24도상에 있는 흑조를 횡단하는 원오버나이트 레이스는 동양의 하와이를 떠올리게 하는 무난한 해항입니다. 타이완에 있어서는 기릉시 벽사항이, 그리고 일본에 있어서는 이시가키항이 손님을 맞는 항구가 되어 두 항구에서 개최되는 다양한 이벤트로 더욱 큰 우호의 고리를 만드는 한때를 만들어 봅시다. 크루징을 좋아하는 분들도, 레이스를 좋아하는 분들도 뜨겁게 즐길 수 있는 축제를 목표로 하고자 합니다.

